

Limoges - A city of Warmth and Love



Katharine Lauren Garner a participé au premier échange organisé entre les élèves du lycée Léonard Limosin et ceux du Myers Park High School à Charlotte en Caroline du nord - USA.

28 ans plus tard, elle nous raconte depuis la Floride ses souvenirs de sa venue à Limoges, chez sa correspondante de l'époque, Charlotte, élève de première en 1994.



Nous avons gardé son texte en VO.
La traduction est sur limoges.fr, rubrique à lire.

« Visiting Europe as an exchange student provided the opportunity to immerse myself into the French culture. I was beautifully welcomed into a dear family's home ! I remember Charlotte's sweet parents and the warmth they provided me during my stay ! I couldn't have been more lucky ! As an American I long for the " way of life " that I was able to experience while in Limoges. It is so different than what feels like a rat race in the US. I loved the walks through town, going daily to the markets for fresh meats and vegetables. Television is quite behind so while they were watching new episodes, I was enjoying reruns ! But interestingly they watch all the same things we do !

Accept the full experience

The meals are all cooked with love and each one was different. I never remember eating the same meal twice. Most importantly they eat as if each one is a delicacy not just another activity we have to do !

I loved eating the cheeses and meat platters that Americans have just attempted to bring to the social tables. I was

blessed with never ending charcuterie boards in the 1990's! I had never had so many choices and there wasn't a single one I didn't love.

I had been a vegetarian but upon arriving decided to accept fully the experience. The appreciation for meat is beautiful when you choose your cut and watch them prepare it for you each day. I left an escargot lover... the little dishes that hold each one perfectly in the garlic butter is never forgotten but not found here!

Everyone ventures home for the afternoon to enjoy a meal together. This time with family is one Americans need. Coming home for lunch brings connection and honors the importance of family. I remember having such energy to finish the afternoon. I loved that our largest meal was in the afternoon with just simple meals for dinner.

The best shopping

Charlotte took me to all the best shopping and I was overwhelmed with the gorgeous style, nothing like America. Wishing I had endless money and space in my bags, I wanted all the shoes and accessories! I was so glad to have someone with me that could help me navigate!

Visiting museums, old buildings and studying art is a pastime I enjoy to this day and was peaked in Limoges !

Prior to going, my mother collected Limoges eggs which brought a connection to my stay. Limoges is the porcelain capital of the world so I ventured in to all the antique shops searching for the perfect pieces to bring home!

I am filled with love thinking back to my time as an exchange student. This experience shaped me and gave me a desire to always appreciate culture. I've enjoyed staying in contact with Charlotte over the years. My hope is that I've instilled the same love of culture in my 4 children. My prayers are to take them to France and give them the chance to experience the love Limoges gave me!

Limoges - Une ville chaleureuse et pleine d'amour



Katharine Lauren Garner a participé au premier échange organisé entre les élèves du lycée Léonard Limosin et ceux du Myers Park High School à Charlotte en Caroline du nord - USA.

28 ans plus tard, elle nous raconte depuis la Floride ses souvenirs de sa venue à Limoges, chez sa correspondante de l'époque, Charlotte, élève de première en 1994.

Nous avons gardé son texte en VO, mais la traduction est consultable sur limoges.fr, rubrique à lire.

« Visiter l'Europe en tant qu'élève participant à un échange m'a permis de m'immerger dans la culture française. J'ai été merveilleusement accueillie chez une famille adorable ! Je me souviens des parents de Charlotte, de leur gentillesse et de la chaleur qu'ils m'ont apportée durant mon séjour ! Je n'aurais pas pu être plus chanceuse !

En tant qu'américaine j'ai très envie du mode de vie que j'ai pu connaître pendant que j'étais à Limoges. C'est tellement différent du stress quotidien que l'on ressent aux États-Unis. J'adorais les promenades en ville, aller au marché tous les jours pour acheter de la viande et des légumes frais. La télévision a un bon train de retard en France donc pendant qu'ils regardaient de nouveaux épisodes, je profitais de rediffusions ! Mais, chose intéressante, ils regardent la même chose que nous !

Accepter totalement l'expérience

Les plats sont tous cuisinés avec amour et ils étaient tous différents. Je ne me souviens pas avoir mangé deux fois la même chose. Qui plus est, ils mangent comme si chaque plat était un mets délicat et non comme une activité de plus à faire !

J'adorais manger les plateaux de fromage et de viande que les américains tentaient d'introduire dans leur repas.

J'ai eu la chance de déguster des plateaux de charcuterie sans fin dans les années 90 ! Je n'avais jamais eu autant de choix et il n'y en avait pas un seul que je n'aimais pas.

J'étais végétarienne jusqu'alors mais à mon arrivée j'ai décidé d'accepter pleinement l'expérience. Apprécier la viande est quelque chose de magnifique quand vous choisissez vos morceaux et qu'on les prépare devant vous et pour vous chaque jour.

A la fin de mon séjour j'étais devenue une inconditionnelle des escargots... je n'oublierai jamais les petits plats où chacun se loge à la perfection dans du beurre à l'ail mais je n'ai jamais retrouvé ça aux États-Unis.

Tout le monde essaie de rentrer à la maison à midi pour profiter d'un repas ensemble. Ce moment passé en famille est quelque chose dont les américains ont besoin. Rentrer à la maison pour le repas de midi crée des liens et honore l'importance de la famille. Je me souviens avoir tellement d'énergie pour terminer l'après-midi. J'aimais beaucoup que nous prenions notre repas le plus copieux à midi alors que nos repas du soir étaient plus simples.

Les meilleurs magasins

Charlotte m'amenait dans tous les meilleurs magasins et je ne savais plus où donner de la tête en voyant ce style magnifique qui n'a rien à voir avec ce que nous avons aux États Unis. J'aurais voulu pouvoir dépenser sans compter et avoir assez de place dans mes bagages : je voulais toutes les chaussures et les accessoires ! J'étais tellement contente d'avoir quelqu'un avec moi qui pouvait me guider !

Visiter des musées, de vieux bâtiments et étudier l'art est un passe-temps que j'apprécie aujourd'hui encore et qui a atteint son sommet à Limoges ! Avant que je ne vienne, ma mère collectionnait les œufs de Limoges ce qui a établi un lien avec mon séjour. Limoges est la capitale mondiale de la porcelaine donc je me suis aventurée dans tous les magasins d'antiquités à la recherche des meilleurs objets à ramener à la maison.

Je déborde d'amour quand je repense à mon séjour à Limoges en tant qu'élève.. Cette expérience a été formatrice et m'a donné l'envie de toujours apprécier la culture à sa juste valeur. J'aime être restée en contact avec Charlotte au fil des années. J'espère avoir instillé le même amour de la culture à mes 4 enfants. Mon vœu le plus cher est de les amener en France et de leur donner la chance de connaître l'amour que Limoges m'a donné !

Traduction par Claire Coeffe, professeur d'anglais à Ozanam